

ESPAÑA

AIP-ESPAÑA

AIS-ESPAÑA
Dirección AFTN: LEANZXTA
Teléfono: +34 913 213 363
E-mail: ais@enaire.es
Web: www.enaire.es

ENAIRE
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA
Avda. Aragón, 330. EDIFICIO 2
P.E. Las Mercedes - 28022 MADRID

SUP 83/22
AIRAC 02-JUN-22

FECHA DE EFECTIVIDAD WEF 14-JUL-22 // EFFECTIVE DATE WEF 14-JUL-22

AD

CANCELAR: SUP 153/21.

CANCEL: SUP 153/21.

SUP 83/22 14JUL22/14JUL23EST

SUP 83/22 14JUL22/14JUL23EST

NOTA: SUP EST, sólo se cancelará por NOTAM, SUP o enmienda al AIP.

NOTE: EST SUP will only be cancelled by NOTAM, SUP or AIP amendment.

MÁLAGA/Costa del Sol AD (LEMG).- Procedimientos de visibilidad reducida (LVP).

MÁLAGA/Costa del Sol AD (LEMG).- Low visibility procedures (LVP).

Este suplemento será activado por NOTAM.

This supplement will be activated by NOTAM.

Hasta el 14 de julio de 2023 estimado, los procedimientos de visibilidad reducida (AD 2-LEMG casilla 22) quedarán temporalmente de la siguiente forma:

Until 14 July 2023 (estimated), the low visibility procedures (AD 2-LEMG item 22) will be temporarily modified as follows:

PROCEDIMIENTOS DE VISIBILIDAD REDUCIDA (LVP)

LOW VISIBILITY PROCEDURES (LVP)

1. GENERALIDADES.

1. GENERAL.

- 1.1. Tanto la RWY 13/31 como la RWY 30 están autorizadas para despegues en condiciones de visibilidad reducida.
- 1.2. Durante la realización de estas operaciones, se aplicarán Procedimientos de Visibilidad Reducida (LVP). Cuando así sea, los pilotos serán informados vía ATIS o vía RTF. En cualquier caso, los LVP estarán activos cuando el RVR sea igual o inferior a 550 m en cualquier medidor RVR (o visibilidad igual o inferior a 800 m en caso de fallo de todos los medidores).

- 1.1. Both RWY 13/31 and RWY 30 are authorized for take-off in low visibility conditions.
- 1.2. Low Visibility Procedures (LVP) shall be applied while these operations are carried out. In such circumstances, pilots shall be informed by ATIS or by RTF. The LVP shall be activated in any case whenever the RVR measurement at any transmissometer is 550 m or below (or visibility equal to or less than 800 m when all the transmissometers are out of service).

2. MOVIMIENTO EN SUPERFICIE.

2. GROUND MOVEMENT.

2.1. Normalmente, mientras se están aplicando los LVP, se limitará el número de aeronaves en el área de maniobras.

2.1. Normally, while low visibility procedures are in force, the number of aircraft in the manoeuvring area shall be limited.

2.2. Se tomarán las siguientes medidas:

2.2. The following measures shall be taken:

- Calles de rodaje: el tramo de TWY B entre L y Q no es utilizable como calle de rodaje en plataforma, sino como calle de acceso al puesto de estacionamiento.
- Puestos de estacionamiento: todas las entradas y salidas de todos los puestos de estacionamiento se realizarán con guiado del vehículo "SÍGAME".
- Los rodajes de salida desde plataforma hasta los puntos indicados en el epígrafe "Salidas" y los rodajes de llegada desde el punto indicado en el epígrafe "Llegadas" hasta el estacionamiento, se realizan guiados por el vehículo "SÍGAME". Dentro de estos tramos, sólo se podrá iniciar o continuar el rodaje una vez se tenga el vehículo "SÍGAME" a la vista y se haya recibido la correspondiente autorización.

- Taxiways: the segment of TWY B between L and Q is not usable as an apron taxiway, but it is usable as an access taxiway to the stand.
- Stands: All entries and exits to/from all stands shall be carried out with the guidance of the "FOLLOW ME" vehicle.
- Taxiing by departing traffic from the apron to the points indicated in the section "Departures", and by arriving traffic taxiing from the points indicated in the section "Arrivals" up to the stand, shall be carried out with the guidance of a "FOLLOW ME" vehicle. Within these segments, taxiing may only commence or continue once the "FOLLOW ME" vehicle is in sight and the corresponding clearance has been received.

2.3. Salidas:

2.3 Departures:

- Con el fin de optimizar la secuencia del tránsito, las tripulaciones no solicitarán autorizaciones de puesta en marcha, retroceso o rodaje cuando las condiciones meteorológicas estén por debajo de sus mínimos operacionales.
- Al solicitar autorización para la puesta en marcha, se informará a ATC del puesto de estacionamiento donde se encuentran.
- Todos los rodajes se realizarán guiados por un vehículo "SÍGAME", hasta:

- In order to optimise the traffic sequence, crews shall avoid requesting clearance for start-up, push-back or taxiing when the meteorological conditions are below their operational minimum.
- ATC shall be notified of the stand the aircraft is occupying the moment of requesting clearance for start-up.
- All taxiing shall be guided by a "FOLLOW ME" vehicle up to:

- RWY 13 en uso: TWY A intersección con TWY Q, donde apagará las luces del vehículo “SÍGAME” y abandonará TWY A vía TWY Q/B/plataforma. La aeronave continuará el rodaje hasta TWY HN-3.
 - RWY 31 en uso: TWY A intersección con TWY HS-1, donde apagará las luces del vehículo “SÍGAME” y abandonará el apartadero por la derecha vía TWY HS-1/A/plataforma. La aeronave continuará el rodaje hasta TWY HS-3.
 - RWY 30 en uso: TWY D2, donde apagará las luces del vehículo “SÍGAME” y abandonará por la derecha vía TWY F/C/plataforma. La aeronave continuará el rodaje hasta TWY HE-3.
- Si la aeronave tuviera que regresar a plataforma, la tripulación informará a ATC y esperará nuevas instrucciones de rodaje guiado por el vehículo “SÍGAME”.
- Rutas de rodaje preferentes para salidas:

- RWY 13 in use: TWY A intersection with TWY Q, where the “FOLLOW ME” lights of the vehicle will be switched off and it will leave TWY A, via TWY Q/B/apron. The aircraft shall continue taxiing up to TWY HN-3.
 - RWY 31 in use: TWY A intersection with TWY HS-1, where the “FOLLOW ME” lights of the vehicle will be switched off and it will leave the holding bay to the right via TWY HS-1/A/apron. The aircraft shall continue taxiing up to TWY HS-3.
 - RWY 30 in use: TWY D2, where the “FOLLOW ME” lights of the vehicle will be switched off and it will leave to the right via TWY F/C/apron. The aircraft shall continue taxiing up to TWY HE-3.
- In the event that a departing aircraft has to return to the apron, crew shall inform ATC and wait for new taxiing instructions guided by a “FOLLOW ME” vehicle.
- Preferential taxiing routes for departures:

SALIDAS // DEPARTURES RWY 13/31			
RAMPA RAMP	PRKG	RWY 13	RWY 31
1	TODOS // ALL	G-1, A, A3, HN-3	G-1, A, A1, HS-3
2	461, 462, 463, 464	A, A3, HN-3	A, A1, HS-3
	465, 466, 467	G-2 o // or G-1, A, A3, HN-3	G-2 o // or G-1, A, A1, HS-3
3	02H, 03, 03H, 05, 05H, 06H, 07, 09	R3, G-3, A, A3, HN-3	R3, G-3, A, A1, HS-3
	02, 04, 06, 08, 10, 12	R4, G-4, A, A3, HN-3	R4, G-4, A, A1, HS-3
4	TODOS // ALL	R4, G-4, A, A3, HN-3	R4, G-4, A, A1, HS-3
5	TODOS // ALL	R5, G-5 o // or G-6, A, A3, HN-3	R5, G-5 o // or G-6, A, A1, HS-3
6	31, 33, 35	R6A, G-8, A, A3, HN-3	R6A, G-8, A, A1, HS-3
	37	G-7, A, A3, HN-3	G-7, A, A1, HS-3
	42, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 52	R6B, G-8 o // or G-9 o // or G-10 (la más próxima // the nearest), A, A3, HN-3	R6B, G-8 o // or G-9 o // or G-10 (la más próxima // the nearest), A, A1, HS-3
	54	L, G-10, A, A3, HN-3	L, G-10, A, A1, HS-3
7	TODOS // ALL	R7 (A-B-C-D), G-12 o // or G-13 (la más próxima // the nearest), A, A3, HN-3	R7 (A-B-C-D), G-12 o // or G-13 (la más próxima // the nearest), A, A1, HS-3
8	TODOS // ALL	R8, L, D, Q, Q1, A, A3, HN-3 o // or L, G-10, A, A3, HN-3	R8, L, G-10, A, A1, HS-3
9	71 a // to 99	D, Q, Q1, A, A3, HN-3	D, L, G-10, A, A1, HS-3
	70 a // to 92	R9C, R9A ó R9B (la más cercana // the nearest), D, Q, Q1, A, A3, HN-3	R9C, L, G-10, A, A1, HS-3

SALIDAS // DEPARTURES RWY 30		
RAMPA RAMP	PRKG	RWY 30
1	TODOS // ALL	G-1, A, G-10, L, D, D2, HE-3
2	461, 462, 463, 464	A, G-10, L, D, D2, HE-3
	465, 466, 467	G-2, A, G-10, L, D, D2, HE-3
3	02H, 03, 03H, 05, 05H, 06H, 07, 09	R3, G-3, A, G-10, L, D, D2, HE-3
	02, 04, 06, 08, 10, 12	R4, G-4, A, G-10, L, D, D2, HE-3
4	TODOS // ALL	R4, G-4, A, G-10, L, D, D2, HE-3
5	TODOS // ALL	R5, G-5 o // or G-6, A, G-10, L, D, D2, HE-3
6	42 a // to 52	B, L, D, D2, HE-3
	31, 33, 35, 37	G-7, A, G-10, L, D, D2, HE-3
	54	L, D, D2, HE-3
7	TODOS // ALL	R7 (A-B-C-D), B, L, D, D2, HE-3
8	TODOS // ALL	R8, L, D, D2, HE-3
9	71 a // to 99	D, D2, HE-3
	70 a // to 92	R9C, R9B, D, D2, HE-3

2.4. Llegadas:

- El aeropuerto de Málaga/Costa del Sol dispone de ILS CAT I sirviendo a las cabeceras de pista 13, 31 y 12. No obstante, en virtud de lo estipulado en la normativa en vigor, la tripulación indicará a ATC si desea o no intentar la aproximación.

- Las aeronaves que hayan aterrizado, abandonarán la pista por:

- RWY 13: TWY HS-3.
- RWY 31: TWY HN-3.
- RWY 12: TWY E-11.

Y notificarán pista libre a ATC una vez finalicen las luces alternas verde/amarillo del eje de la calle.

- Todos los rodajes hasta el estacionamiento se realizarán guiados por vehículo "SÍGAME". Para ello, se esperará al vehículo "SÍGAME" en los siguientes puntos (dotados de barra de parada):

- RWY 13: A1.
- RWY 31: A3.
- RWY 12: D2.

- Cuando la tripulación tenga al vehículo "SÍGAME" a la vista, lo notificará a ATC ("SEÑALERO A LA VISTA") y esperarán autorización ATC antes de continuar el rodaje.

- Rutas de rodaje preferentes para llegadas:

2.4. Arrivals.

- Málaga/Costa del Sol Airport has ILS CAT I serving the runway 13, 31 and 12 thresholds. However, in accordance with current regulations, the crew shall inform ATC whether they wish to attempt the approach.

- Aircraft, that have already landed shall vacate the runway via:

- RWY 13: TWY HS-3.
- RWY 31: TWY HN-3.
- RWY 12: TWY E-11.

They shall also report to ATC that the runway is vacated once the alternate green and yellow lights of the TWY centre line have been passed.

- All taxiing up to the stand shall be conducted with the guidance of a "FOLLOW ME" vehicle. To do so, aircraft shall await the "FOLLOW ME" vehicle at the following points (equipped with stop bar):

- RWY 13: A1.
- RWY 31: A3.
- RWY 12: D2.

- When the crew has the "FOLLOW ME" vehicle in sight, they shall inform ATC ("FOLLOW ME IN SIGHT") and shall not continue taxiing until they receive clearance from ATC.

- Preferential taxiing routes for arrivals:

LLEGADAS // ARRIVALS RWY 13/31			
RAMPA RAMP	PRKG	RWY 13	RWY 31
1	TODOS // ALL	HS-3, A1, A, G-1	HN-3, A3, A, G-1
2	TODOS // ALL	HS-3, A1, A, G-2	HN-3, A3, A, G-2
3	TODOS // ALL	HS-3, A1, A, G-3, R3	HN-3, A3, A, G-3, R3
4	TODOS // ALL	HS-3, A1, A, G-4, R4	HN-3, A3, A, G-4, R4
5	TODOS // ALL	HS-3, A1, A, G-5, R5	HN-3, A3, A, G-5, R5
6	31, 33, 35	HS-3, A1, A, G-8, R6A	HN-3, A3, A, G-8, R6A
	37	HS-3, A1, A, G-7	HN-3, A3, A, G-7
	42, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 52	HS-3, A1, A, G-8 o // or G-9 o // or G-10 (la más próxima // the nearest), B	HN-3, A3, A, G-8 o // or G-9 o // or G-10 (la más próxima // the nearest), B
6	54	HS-3, A1, A, G-10, L	HN-3, A3, A, G-10, L
	TODOS // ALL	HS-3, A1, A, G-12 o // or G-13 (la más próxima // the nearest), R7 (A-B-C-D)	HN-3, A3, A, G-12 o // or G-13 (la más próxima // the nearest), R7 (A-B-C-D)
7	TODOS // ALL	HS-3, A1, A, G-12 o // or G-13 (la más próxima // the nearest), R7 (A-B-C-D)	HN-3, A3, A, G-12 o // or G-13 (la más próxima // the nearest), R7 (A-B-C-D)
8	TODOS // ALL	HS-3, A1, A, G-10, L, R8	HN-3, A3, A, Q, D, L, R8 o // or HN-3, A3, A, G-10, L, R8
9	TODOS // ALL	HS-3, A1, A, G-10, L, R9C	HN-3, A3, A, Q, D, L, R9C o // or D, R9A o // or R9B (la más cercana // the nearest), R9C

LLEGADAS // ARRIVALS RWY 12		
RAMPA RAMP	PRKG	RWY 12
1	TODOS // ALL	E-11, D2, D, L, G-10, A, G-1
2	TODOS // ALL	E-11, D2, D, L, G-10, A, G-2
3	TODOS // ALL	E-11, D2, D, L, G-10, A, G-3, R3
4	TODOS // ALL	E-11, D2, D, L, G-10, A, G-4, R4
5	TODOS // ALL	E-11, D2, D, L, G-10, A, G-5, R5
6	TODOS // ALL	E-11, D2, D, L, B
7	TODOS // ALL	E-11, D2, D, L, B, R7 (A-B-C-D)
8	TODOS // ALL	E-11, D2, D, L, R8
9	TODOS // ALL	E-11, D2, D, R9B, R9C

3. SITUACIONES ANÓMALAS EN EL ÁREA DE MANIOBRAS

3.1. Fallo de comunicaciones

- Salidas:
 - Se continuará el rodaje hasta el límite de la autorización ATC y se esperará la llegada de asistencia.
- Llegadas:
 - Si la aeronave acaba de aterrizar, según la pista en uso, se abandonará ésta por la calle apropiada (HS-3, HN-3 o E-11) y se mantendrá posición en el punto dotado de barra de parada (A1, A3 o D2) correspondiente, a la espera de asistencia.
 - Si la aeronave ya tuviera una autorización de rodaje, continuará detrás del vehículo "SÍGAME".

3.2. Incertidumbre respecto de la posición en el área de maniobras

- Salvo lo dispuesto en el párrafo a continuación, si un piloto duda respecto de la posición de la aeronave en relación con el área de maniobras, inmediatamente detendrá la aeronave y notificará a ATC esta circunstancia (incluida la última posición conocida).
- En las situaciones en las que el piloto dude respecto de la posición de la aeronave en relación con el área de maniobras, pero reconozca que la aeronave se encuentra en una pista, el piloto, inmediatamente, lo notificará a ATC (incluida la última posición conocida), evacuará, lo antes posible, la pista, si es capaz de localizar una calle de rodaje cercana apropiada, a menos que ATC indique otra cosa; y después, detendrá la aeronave.

3.3. Pérdida de contacto visual entre móviles

- En caso de pérdida de contacto visual de una aeronave con otra o con un vehículo con el que mantenga propia separación, se informará inmediatamente a ATC y se detendrá la aeronave. ATC tomará las medidas que considere oportunas.

3.4. Avería de aeronave:

- Se notificará la situación a ATC y se esperará la llegada de asistencia. En caso de encontrarse en una pista, si es posible y a menos que ATC indique lo contrario, se evacuará.

3. ABNORMAL SITUATIONS IN THE MANOEUVRING AREA

3.1. Communications failure

- Departures:
 - The aircraft shall continue taxiing up to the ATC clearance limit and await the arrival of assistance.
- Arrivals:
 - If the aircraft has just landed, it shall vacate the runway via the appropriate TWY (HS-3, HN-3 or E-11, according to the runway in use) and shall hold at the corresponding point equipped with stop bar (A1, A3 or D2) to await the arrival of assistance.
 - If the aircraft already holds ATC taxiing clearance, it will continue taxiing behind the "FOLLOW ME" vehicle.

3.2. Uncertainty about position in the manoeuvring area

- Except as provided in the paragraph below, if a pilot is unsure of the position of the aircraft in relation to the manoeuvring area, they shall halt the aircraft immediately and notify ATC of this circumstance (including the last known position).
- In situations where the pilot is unsure of the position of the aircraft in relation to the manoeuvring area, but recognises that it is on a runway, they shall notify ATC immediately (including the last known position), vacating the runway as soon as possible if they are able to locate a suitable TWY nearby, unless otherwise instructed by ATC; and will then halt the aircraft.

3.3. Loss of visual contact between mobile elements

- In the event of loss of visual contact with another aircraft or with a vehicle with which it is maintaining own separation, ATC will be informed immediately and the aircraft will halt. ATC will take the measures it deems appropriate.

3.4. Aircraft breakdown

- Aircraft will notify ATC of the situation and await the arrival of assistance. If it is on a runway, if possible and unless indicated otherwise by ATC, the aircraft shall vacate it.